



## 中国：H7N9 鳥インフルエンザ 上海市で 1 名

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-23 19:50 来源：上海市卫生计生委

上海市衛生計生委は、1 月 23 日、同市でヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者 1 名が確診されたと発表し。

患者 1 (FT#226) は、  
上海市戸籍の秦\*\*さん、61 歳・女性  
1 月 22 日、確診  
現在積極的な治療を受けている

国家规定に基づき、2013 年 11 月 1 日から上海市では、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザを乙類の伝染病として管理している。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17484.html>

## China: A confirmed case of H7N9 avian flu in Shanghai was newly added

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-23 19:50 Source: Shanghai Municipal Commission of Health and Family Planning

Shanghai Municipal Commission of Health and Family Planning on January 23 reported that Shanghai added a diagnosed case of human infection with H7N9 avian flu.

The patient 1 (FT#226) is:

Name: Qin XX  
Gender: Female  
Age: 61 years old  
Occupation: (Miyamoto's note: No information released)  
Registered Domicile: Shanghai city  
Date of Diagnosis: January 22, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case  
Current Situation: Now under active treatment; (No other information such as hospital name, symptom, onset, etc. is released)

According to state regulations, from November 1, 2013, the city has put H7N9 avian flu into the Class-B category of infectious diseases for management.

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国：上海市新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-23 19:50 来源：上海市卫生计生委

上海市卫生和计划生育委员会 1 月 23 日通报，上海市报告新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。患者，秦某某，女，61 岁，本市户籍。于 1 月 22 日确诊，现正在积极救治中。

根据国家规定，从 2013 年 11 月 1 日开始本市已将人感染 H7N9 禽流感纳入乙类传染病进行管理。

相关链接：

<http://www.wsjsw.gov.cn/wsj/n422/n424/u1ai132467.html>